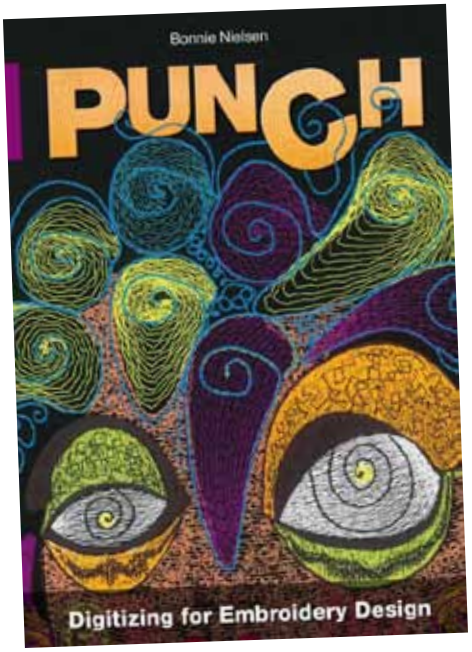
Kluczem jest kreatywność

Wizytówki, naklejki samochodowe, pliki cyfrowe – typowe materiały, z których powstają cyfrowe wzory dla hafciarzy. Mimo, iż producenci oprogramowania obiecują coraz więcej zautomatyzowanych procesów, tak naprawdę, oprogramowanie to tylko pomoc, wsparcie. Najważniejsza jest kreatywność w trakcie tworzenia wzorów. W aktualnym Przeglądzie rynku T&P znajdą Państwo dostępne dzisiaj na polskim rynku oprogramowania hafciarskie.

Doświadczeni specjaliści do spraw digitalizacji i tworzenia wzorów hafciarskich uznają jednogłośnie: „Stworzyć wzór hafciarski możemy przy pomocy każdego oprogramowania. Decydującym w osiągnięciu dobrych wyników jest nasza pomysłowość i potencjał." To absolutnie nie oznacza, że wszystkie oprogramowania są takie same. Nie, każde z nich posiada swoje specjalne właściwości, moduły, narzędzia i pola, które w szczególny sposób przekonują danego użytkownika. Występują także różnice w jakości produkcji i obliczania wkłuć. Ale jak podają specjaliści i użytkownicy, te drobne różnice dostrzegli dopiero po kilku tygodniach a nawet miesiącach intensywnej pracy z danym oprogramowaniem.

„nie ma jednego, najlepszego oprogramowania"

Bonnie Nielsen, specjalistka od wzornictwa hafciarskiego i autorka fachowej literatury, w swojej książce pod tytułem „Punch" (wydanie 2010 w j. angielskim) pisze: „Nie sądzę, aby istniało jedno, najlepsze oprogramowanie, ponieważ każdy użytkownik ma inne wyobrażenie i wymaga od niego zupełnie innych funkcji. Analizując różne oprogramowania dojdziemy do wniosku, że obsługa i sposób działania może i są podobne, ale efekty często jednak różne. Każdy system posiada swoje mocne i słabe strony. Widziałam wiele rozwiązań i miałam możliwość pracy z kilkoma z nich. Gdybym mogła, wykorzystałabym najlepsze ich części i stworzyła mój własny system, to byłoby perfekcyjne oprogramowanie. Ale perfekcyjne tylko dla mnie. Większość producentów oferuje systemy modułowe. W takim wypadku mogą się Państwo postarać o części, które potrzebują lub chcą mieć, a potem po prostu zakupić odpowiednią aktualizację i rozbudować system na miarę swoich chęci i zdolności."



Anglojęzyczna książka pt. „PUNCH" autorstwa Bonnie Nielsen

Co do rozwiązań w pełni automatycznych, Bonnie Nielsen pisze: „Wszystko, co musi zrobić użytkownik to importować projekt w znanym systemowi formacie graficznym. Elementy wzoru, kolory, ilość wkłuć zostaną rozpoznane automatycznie. Tego rodzaju oprogramowania wciąż są ulepszane. Większość z nich całkiem dobrze radzi sobie z przekształcaniem łatwiejszych motywów we wzory hafciarskie. Różnice mogą być widoczne w jakości obliczania wkłuć, rozpoznawania korzystnej kolejności elementów wzoru oraz wyszczególnienia wartości kolorów. Moim zdaniem, tego rodzaju oprogramowania są jak najbardziej godne uwagi. Od lat śledzę ich rozwój i za każdym razem jestem pod wrażeniem, co potrafią takie systemy. Wybierając tego typu rozwiązanie powinniśmy być jednak świadomi, iż prawdopodobnie niezbędne będą tu dodatkowe poprawki i obróbki końcowe naszych plików."



C.Steiner / pixelio.de

Jesteś FANtastyczny? Zrób to FANtastycznie!

Golden Shirt Award 2014



„Fan“ [fɛn] (po angielsku fan [fæn]) – osoba podziwiająca człowieka, grupę ludzi, dzieło sztuki, bądź ideę. Przykład: fan piłki nożnej, muzyki, miłośnik dzieł sztuki i wielu innych. Narzędzia identyfikacji/okazywania przynależności/tożsamości to rzecz jasna czapeczki, t-shirty, szaliki, flagi i inne akcesoria tekstylne.

Podejmij wyzwanie: Wykreuj atrakcyjną odzież dla fanów, łącząc ze sobą techniki zdobienia: haft, druk, flock, strass i laser!

Dokładne informacje oraz warunki uczestnictwa w konkursie: www.tvp-textil.de/home/gsa.php

TVP T&P

Sponsored by:

anvil melco MADEIRA maagflock Deutsches Innovations Zentrum für Stickerei e.V. l-shopteam textile partner IVM SignTEX GmbH

I Miejsce:„Golden Shirt Award 2014” nagroda w wysokości 3.000 Euro ufundowana przez Anvil GmbH.

II Miejsce: Nagroda w wysokości 2.000 Euro dzięki serdecznemu wsparciu firmy Melco Europe AG
.

III Miejsce: Nagroda w wysokości 1.000 Euro sponsorowana przez Madeira Garnfabrik.

Nagroda specjalna Flock Award w wysokości 500 Euro ufundowana przez Maag Flockmaschinen.

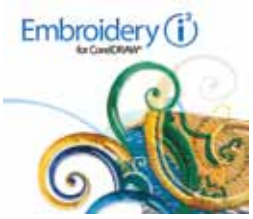
Nagroda specjalna Stick Award w wysokości 500 Euro sponsorowana przez Niemieckie Centrum Innowacyjne Haftu.

Nagroda Publiczności w wysokości 500 Euro sponsorowana przez L-Shop Team.

Presentation supported by IVM Signtex

Przegląd rynku: **Oprogramowania hafciarskie**

				
Producent	**Brother**	**Brother**	**CadCam Technology**	**CadCam Technology**
Nazwa oprogramowania	PE-Design NEXT	PE-Design Plus	APS-Ethos	Perito
Na rynku od …?	2011	2012	1984	2008
Rok ukazania się aktualnej wersji	2011	2011	2012	2011
Kompatybilność	Hafciarki marki Brother	Hafciarki marki Brother	Ze wszystkimi maszynami hafciarskimi	Ze wszystkimi maszynami hafciarskimi
Wymagany system operacyjny	Windows XP, Windows Vista, Windows 7 (32bit or 64bit), Window 8	Windows XP, Windows Vista, Windows 7 (32bit or 64bit), Window 8	Windows w dowolnej wersji	Windows w dowolnej wersji
Podstawowe funkcje i cechy	Najlepszy program do projektowania haftów marki Brother. Wybrane funkcje: Liternictwo: 100 fontów hafciarskich, specjalne fonty do małych napisów, autom. konwersja fontów systemowych Windows, możliwość wyboru rodzajów połączeń między literami, moduł do tworzenia ozdobnych monogramów. Wizualizacja: widok 3D haftu, widok poszczególnych wkłuć igły, cięć nici, symulacja wyszywania haftu przez maszynę. Edycja: inteligentne skalowanie haftów w formacie pes, edycja atrybutów ściegów, możliwość zmian kolorów nici, kolejności haftowania obiektów, edycji parametrów ściegu poszczególnych obiektów, informacja o ilości ściegów, narzędzia do edycji haftów, funkcja usuń część wspólną nachodzących na siebie obiektów, funkcje powielania obiektu, tworzenie efektów mozaiki.	Uproszczona wersja programu do projektowania haftów PED NEXT. Jedną z cech, którą wyróżnia narzędzie PhotoStitch do automatycznego przetwarzania zdjęć fotograficznych w hafty. Najważniejsze cechy: 35 wbudowanych czcionek, funkcja PhotoStitch, narzędzie Auto Punch (konwertowanie clipartów w ciągu kilku sekund), licznik ściegów, funkcja zmiany kolejności, symulator haftu, import/export wzorów w formacie: pes, dst, exp, pcs, vip, sew, jef, csd, xxx.	Komplet funkcji do ręcznego projektowania, współpraca z programami Corel Draw, Adobe Ilustrator.	Podstawowe narzędzia do ręcznego projektowania oraz moduł do automatycznego przekształcania bitmap w hafty.
Wersje językowe	Angielska	Angielska	Angielska	Angielska
Podręcznik do oprogramowania (forma, wersja językowa itp.)	Angielska, polska (PDF)	Angielska, polska (PDF)	Angielska, polska	Angielska, polska
Cena oprogramowania	5.420 ZŁ (brutto)	1.860 ZŁ (brutto)	2.000 EURO	630 EURO
Aktualizacje	9.22	1.0	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie
Koszt pojedynczej aktualizacji	Brak	Brak	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie
Serwis	Emb System, tel.: +48 (22) 6644141	Emb System, tel.: +48 (22) 6644141	Bezpłatny	Bezpłatny
Szkolenie	Tak - pełne szkolenie z obsługi programu	Tak - pełne szkolenie z obsługi programu	Bezpłatne	Bezpłatne
Koszt i czas trwania szkolenia	400 ZŁ = 4 h	400 ZŁ = 4 h	Bezpłatnie	Bezpłatnie
Kontakt	Emb System, tel.: +48 (22) 6644141	Emb System, tel.: +48 (22) 6644141	www.emb.com.pl	www.emb.com.pl
Strona internetowa producenta lub dystrybutora	www.maszynybrother.pl	www.maszynybrother.pl	www.aps-ethos.com	www.peritohomesewing.com

					
	DRAWStitch Ltd.	**Melco**	**Pulse Microsystems Ltd.**	**Pulse Microsystems Ltd.**	**Pulse Microsystems Ltd.**
	DRAWings	DesignShop	Embroidery I² für Adobe	Tajima DG/ML by Pulse	Embroidery I² für Corel
	2003	1977	2007	1982	2007
	Wersja 6 PRO, kwiecień 2012	2012 wersja 9.00.101	2012	2012	2012
	Formaty plików: DRAW, ngs, dst, dsb, dsz, sst, tap, exp, pec, pes, jef, jef+, sev, ksm, pcs, psm, cnd, 10o, u??,, xxx, stc, 1, m3, shv, vip, hus, sef, hqt, z??, qli, txt, tbf, cqp/cmd, mst, vp3, shv	Wszystkie formaty	Tak, ze wszystkimi dostępnymi hafciarkami	Tak, Win xp, Win 7, Win 8, linux	Tak, ze wszystkimi dostępnymi hafciarkami
	Windows XP/Vista/7/8	Windows 95, XP, 7	Mac i PC	PC, Windows XP,Windows7,Windows 8, optymalizacja dla Windows7 & Windows 8	PC
	Profesjonalny program dedykowany agencjom reklamowym i zakładom usługowym. Stanowi doskonałe połączenie łatwego w użyciu interfejsu użytkownika (podobnego do stosowanych w większości popularnych pakietów do grafiki wektorowej) z zaawansowanym algorytmem tworzenia ściegów adaptowanym z najwyższej jakości systemów studyjnych.	Wszystkie funkcje dostępne kolejno w coraz wyższych wersjach.	Litery, edytowanie, digitalizacja. Praca z Adobe Illustrator umożliwia łatwe przekształcanie wzoru.	Litery, napisy, edytowanie, digitalizacja. Importowanie wekt.integracja z Corel (X3-X4-X5-X6). Ponad 160 czcionek. Specjalne efekty: scieg futerkowy, kaskadowy, spiralny /wspomaganie ukladania kamieni, haft kilkoma rodzajami cekinow jednoczesnie.	Litery, edytowanie, digitalizacja. Praca z CorelDraw umożliwia łatwe przekształcanie wzoru.
	Polska, angielska, niemiecka, francuska, hiszpańska, włoska, czeska, duńska, słoweńska, turecka, japońska, chińska, szwecka, fińska, norweska, rosyjska.	Angielska	Niemiecka, angielska, francuska, włoska i hiszpańska.	Ponad 14 wersji językowych, m.inn.: chinski, czeski, angielski, perski, francuski, niemiecki, grecki, hebrajski, wloski, japonski, portugalski, rosyjski, hiszpanski i turecki	Niemiecka, angielska, francuska, włoska i hiszpańska.
	Plik PDF, język angielski	Elektroniczna angielska i polska	W poszczególnych wersjach językowych jako PDF	Wersja elektroniczna: j. angielski, wersja PDF w pozostałych językach	W poszczególnych wersjach językowych jako PDF
	1.299 EURO (netto)	Od 500 USD (wersja podstawowa gratis przy zakupie maszyny Melco Amaya XTS)	4.000 EURO	Od 2.800 EURO do 13.000 EURO (w zależności od poziomu)	4.000 EURO
	Możliwa odpłatna aktualizacja do najnowszej wersji	Dostępne	Online	CD lub online	Online
	300 EUR netto dla wersji 4 i 5, oraz starszych poziomu PRO (500 EUR netto dla starszych wersji poziomu Standard)	Bezpłatnie w ramach głównej wersji	Bezpłatnie	W zależności od wersji i poziomu	Bezpłatnie
	PPHU JAKUBIAK	Wrocław, Łódź	Tak, (telefonicznie, online oraz podczas szkoleń)	Tak	Tak, (telefonicznie, online oraz podczas szkoleń)
	PPHU JAKUBIAK	W cenie	Tak	Tak	Tak
	Do uzgodnienia telefonicznie	W zależności od wersji od 1 do 2 dni	Bezpłatnie	Bezpłatnie: 2-3 spotkania	Bezpłatnie
	PPHU JAKUBIAK, ul. Kilińskiego 60, 42-218 Częstochowa, tel. (34)3247228, mobil: 603388091, mail: biuro@jakubiaktech.pl	Tel.: + 48 (71) 311 77 70, + 48 609 47 87 67	Niemcy/Austria: MOUNTEK GmbH, tel.: +49 757793130, info@mountek.de, Szwajcaria: JAMAFIL AG, tel.: +41 712432040, info@jamafil.ch	Rydlewska Service - Anna Rydlewska, tel.: +48 (42) 658 86 61	Niemcy/Austria: MOUNTEK GmbH, tel.: +49 757793130, info@mountek.de, Szwajcaria: JAMAFIL AG, tel.: +41 712432040, info@jamafil.ch
	Producent: www.drawstitch.com Dystrybutor: www.jakubiaktech.pl	www.amatec.pl	www.embroideryi2.com	www.pulsemicro.com www.rydlewska.tajima.pl	www.embroideryi2.com

				
Producent	**Richpeace**	**Richpeace**	**Sierra**	**Sierra Technology Group S.A.**
Nazwa oprogramowania	Design PRO2000	Welcome	Stitch ERA Liberty	Embroidery Office 11
Na rynku od …?	2007	2012	2010	1988
Rok ukazania się aktualnej wersji	2011	2012	2013	2011
Kompatybilność	Richpeace, Tajima, Barudan, Happy, ZSK i wiele innych	Richpeace, Tajima, Barudan, Happy, ZSK i wiele innych	Richpeace, Tajima, Barudan, Happy, ZSK i wiele innych	Tak, ze wszystkimi dostępnymi hafciarkami
Wymagany system operacyjny	Windows 98/XP/7/8	Windows 98/XP/7/8	Windows 98/XP/7/8	Windows7,Windows Vista, XP, Pentium 4, 2,8 GHz lub Intel 7300 Serie, wymagana ilość miejsca na dysku: 2GB
Podstawowe funkcje i cechy	Profesionalne narzędzie dla branży hafciarkiej wyposażone w szereg narzędzi, czcionek , obsługuje pliki rastrowe i wektorowe, cekiny, symulacja haftu, widok 3D, eksport plików hafciarskich zgodny z wieloma formatami.	Najnowsze oprogramowanie Richpeace wyposażone w zawansowane instrumenty obróbki wzorów hafciarskich obsługa cekinów, dżetów, chenille, loop, lasera. Intuicyjny panel z narzędziami, obsługa plików rastrowych i wektorowych, symylacja haftu, widok 3D, szereg czcionek.	Liberty to profesionalny program hafciarki obsługujący pliki rastrowe i wektorowe również Corel .CDR . Automatyczna obróbka obrazów na ściegi, zaawansowane narzędzia ręcznych technik hafciarskich, transfer wzorów do maszyny, baza tamborków, baza materiałów, automatyczne wiliczanie kosztów wzoru, system katalogowania wzorów. Menu w języku polskim.	Digitalizacja, edycja, zarządzanie, organizacja, transfer, efekty graficzne, edytor, symulacja 3D.
Wersje językowe	Angielska,hiszpańska i włoska			13 wersji językowych: D,En,F,E,NL,N,PL,Portugalski, Arabski, Rosyjaki, Turecki, Czeski, Włoski.
Podręcznik do oprogramowania (forma, wersja językowa itp.)	Książka w jęz. polskim	Elektroniczny angielski	Elektroniczny angielski	Angielski (PC), niemiecki, niemieckie wprowadzenie do istalacji
Cena oprogramowania	890 ZŁ OEM, 1.790 ZŁ BOX	990 ZŁ OEM, 1.990 ZŁ BOX	2.790 ZŁ BOX	Na zapytanie
Aktualizacje			5 razy w roku	Automatyczna, online
Koszt pojedynczej aktualizacji	Bezpłatnie	Bezpłatnie	Bezpłatnie	W zależności od wersji, na zapytanie
Serwis	Płatny	Płatny	Płatny	Sierra Sticksoftware, Daniela Metko, sierra-sticksoftware@metkostick.de
Szkolenie	Płatne	Płatne	Płatne	Od poziomul D-60, poza tym na zapytanie
Koszt i czas trwania szkolenia	5 godz. 500 ZŁ (netto)	5 godz. 500 ZŁ (netto)	5 godz. 500 ZŁ (netto)	W zależności od posiadanej wiedzy, 1- 3 dni, koszt: na zapytanie
Kontakt	Haftex, Redzikowo 16, Słupsk, tel.880 177 431, haftex@haftex.com	Haftex, Redzikowo 16, Słupsk, tel.880 177 431, haftex@haftex.com	Haftex, Redzikowo 16, Słupsk, tel.880 177 431, haftex@haftex.com	Sierra-Sticksoftware, Daniela Metko, Am Windfeld 22, 83714 Miesbach
Strona internetowa producenta lub dystrybutora	www.haftex.com	www.haftex.com	www.haftex.com	www.sierra-sticksoftware.de

					
	Wings Systems Ltd.	**Wings Systems Ltd.**	**Wings Systems Ltd.**	**Wilcom**	**Wilcom**
	eXPerience	modular	DRAWings PRO	DecoStudio e2.0	EmbroideryStudio
	2001	2002	2003	2008	1977 (wcześniej wersje ES)
	2010 (wersja 5), ostatnia aktualizacja 2012	2010 (wersja 5), ostatnia aktualizacja 2012	2012	2011	2011
	Formaty plików: ngs, mls, dst, dsb, dsz, sst, tap, exp, pec, pes, jef, jef+, sev, ksm, pcs, psm, cnd, 10o, u??, art, xxx, stc, pch, 1, m3, shv, vip, hus, sef, hqt, z??, qli, txt, tbf, sas; oraz nieDOSowe dyski: Barudan FMC i FDR, Marco, ZSK, Melco SD	Formaty plików: ngs, mls, dst, dsb, dsz, sst, tap, exp, pec, pes, jef, jef+, sev, ksm, pcs, psm, cnd, 10o, u??, art, xxx, stc, pch, 1, m3, shv, vip, hus, sef, hqt, z??, qli, txt, tbf, sas; oraz nieDOSowe dyski: Barudan FMC i FDR, Marco, ZSK, Melco SD	Tak: Możliwy eksport do wszystkich formatów	Ze wszystkimi hafciarkami przemysłowymi	Ze wszystkimi hafciarkami przemysłowymi
	Windows XP/Vista/7/8	Windows XP/Vista/7/8	Windows XP, Vista, Windows 7 und 8	Windows XP, Windows VISTA, Windows 7	Windows XP, Windows VISTA, Windows 7
	Profesjonalny pakiet oprogramowania przeznaczony dla szerokiego spektrum odbiorców, od hafciarni bazujących na gotowych wzorach, aż po najbardziej wymagające studia projektowe. Dostępny w 4 poziomach zaawansowania dopasowanych do różnych typów potencjalnych użytkowników.	Profesjonalny pakiet oprogramowania przeznaczony dla szerokiego spektrum odbiorców, od hafciarni bazujących na gotowych wzorach, aż po najbardziej wymagające studia projektowe. Dostępne jest 14 modułów, które potencjalny użytkownik może dosyć dowolnie dobrać w zależności od swoich potrzeb.	Automatyczne tłumaczenie plików wektorowych, digitalizacja, edycja, grafika tekstowa, strass, kryształki.	Projektowanie multi-dekoracyjne, automatyczne ustawianie parametrów dla wybranego materiału, automatyczne przekształcanie grafiki na haft.	Projektowanie multi-dekoracyjne, automatyczne ustawianie parametrów dla wybranego materiału, automatyczne przekształcanie grafiki na haft.
	Polska, angielska, niemiecka, francuska, hiszpańska, grecka, włoska, portugalska, czeska, duńska, słoweńska, turecka, japońska, koreańska, chińska	Polska, angielska, niemiecka, francuska, hiszpańska, grecka, włoska, portugalska, czeska, duńska, słoweńska, turecka, japońska, koreańska, chińska.	Niemiecka, angielska, francuska, włoska, hiszpańska i wiele innych.	Wersja multi-językowa	Wersja multi-językowa
	Plik PDF, język angielski	Plik PDF, język angielski	Niemiecki, oryginalna wersja w j. angielskim	Elektroniczna angielska	Elektroniczna angielska
	600-3.600 EURO (netto)	160-4.560 EURO (netto)	1.299 EURO (plus podatek od wartości dodanej)	Na zapytanie u dystrybutorów	Na zapytanie u dystrybutorów
	Możliwa odpłatna aktualizacja do najnowszej wersji	Możliwa odpłatna aktualizacja do najnowszej wersji	Za pomocą poczty lub elektronicznie	Dostępne, na zapytanie u dystrybutorów	Dostępne, na zapytanie u dystrybutorów
	Zależne od poziomu	Zależne od ilości modułów	300 EURO	W zależności od wersji	W zależności od wersji
	PPHU JAKUBIAK	PPHU JAKUBIAK	ConStitch Stickdesign, Massimo Baezzato, Nordring 15B, 63843 Niedernberg, tel.+49(0)6028-407517, mail: info@constitch.com	Na zapytanie u dystrybutorów	Na zapytanie u dystrybutorów
	PPHU JAKUBIAK	PPHU JAKUBIAK	Na zapytanie	Na zapytanie u dystrybutorów	Na zapytanie u dystrybutorów
	Do uzgodnienia telefonicznie	Do uzgodnienia telefonicznie	Na zapytanie	Na zapytanie u dystrybutorów	Na zapytanie u dystrybutorów
	PPHU JAKUBIAK, ul. Kilińskiego 60, 42-218 Częstochowa, tel. (34)3247228, mobil 603388091, mail: biuro@jakubiaktech.pl	PPHU JAKUBIAK, ul. Kilińskiego 60, 42-218 Częstochowa, tel. (34)3247228, mobil 603388091, mail: biuro@jakubiaktech.pl	ConStitch Stickdesign, Massimo Baezzato, Nordring 15B, 63843 Niedernberg, tel.+49(0)6028-407517, mail: info@constitch.com	Amatec Polska Sp. z o.o. Wrocław, ASKA Poland Sp. z o.o. Warszawa, EMB Systems Warszawa,	Amatec Polska Sp. z o.o. Wrocław, ASKA Poland Sp. z o.o. Warszawa, EMB Systems Warszawa,
	Producent: www.wingsxp.com Dystrybutor: www.jakubiaktech.pl	Producent: www.wingsmodular.com Dystrybutor: www.jakubiaktech.pl	www.constitch.com	www.amatec.pl, www.barudan.pl, www.embsystems.com.pl	www.amatec.pl, www.barudan.pl, www.embsystems.com.pl







Producent	Wilcom Pty Ltd., Australia	ZSK Stickmaschinen / GiS	ZSK Stickmaschinen / GiS
Nazwa oprogramowania	DecoStudio e2.0	BasePac 8	EPCwin 5.0
Na rynku od …?	1994	1992	1994
Rok ukazania się aktualnej wersji	2011	Grudzień 2012	Grudzień 2012
Kompatybilność	Dla wszystkich maszyn hafciarskich	Dla wszystkich znanych maszyn	Dla wszystkich znanych maszyn
Wymagany system operacyjny	Windows XP, Windows VISTA, Windows 7, Windows 8	Windows XP do Windows 8	Windows XP do Windows 8
Podstawowe funkcje i cechy	Projektowanie multi-dekoracyjne, aut. ustawianie parametrów dla wybranego materiału, aut. przekształcanie grafiki na haft.	Modułowy, monogram, edytor, 2 etapy rozszerzenia, ACE.	Projektowanie, opcja rysowania, edytor, monogram TT-Fonts, 2 etapy rozszerzenia, dla maszyn wielogłówicowych.
Wersje językowe	Wersja multi-językowa	D,GB,F,E,I,P,TRK,RU,CHN (CHT)	D,GB,F,E,I,P,TRK,COR,CHN (CHS/CHT)
Podręcznik do oprogramowania (forma, wersja językowa itp.)	Pdf	CD oraz online	CD oraz online
Cena oprogramowania	Równowartość EURO 1.999,00 + VAT	Od 700 EURO do 10.000 EURO	Od 700 EURO do 11.000 EURO
Aktualizacje		Online lub CD	Online lub CD
Koszt pojedynczej aktualizacji		Nowa wersja za zapłatą	Nowa wersja za zapłatą
Serwis	ASKA Poland Sp. z o.o., 02-954 Warszawa, ul. Królowej Marysieńki 44, kom.: 601975903, e-mail: aska.poland@hotmail.com	Tak: osoba kontaktowa: pan René Gotolle (w godzinach pracy ZSK Stickmachinen, Krefeld)	Tak: osoba kontaktowa: pan René Gotolle (w godzinach pracy ZSK Stickmachinen, Krefeld)
Szkolenie	ASKA Poland Sp. z o.o., 02-954 Warszawa, ul. Królowej Marysieńki 44, kom.: 601975903, e-mail: aska.poland@hotmail.com	Producent zawsze oferuje i zaleca szkolenie	Producent zawsze oferuje i zaleca szkolenie
Koszt i czas trwania szkolenia	Do uzgodnienia	W zależności od zakupionej wersji, 1 - 5 dni, koszt: 500 EURO/dzień	W zależności od zakupionej wersji, 1 - 5 dni, koszt: 500 EURO/dzień
Kontakt	ASKA Poland Sp. z o.o., 02-954 Warszawa, ul. Królowej Marysieńki 44, kom.: 601975903, e-mail: aska.poland@hotmail.com	ZSK Stickmaschinen GmbH, Krefeld Heinz Walz GmbH, Pfullingen	ZSK Stickmaschinen GmbH, Krefeld Heinz Walz GmbH, Pfullingen
Strona internetowa producenta lub dystrybutora	www.wilcom.pl; www.wilcom.com.au	www.zsk.de; www.gis-net.de	www.zsk.de